



Планирате да сключите брак в София

28.02.2022

Документи, които трябва да представите лично в швейцарското дипломатическо представителство

Настоящата информация е предназначена за швейцарски и български граждани, които имат намерение да сключат брак в България. Ще Ви бъде необходимо **свидетелство за брачна правоспособност (Ehefähigkeitszeugnis)**. Моля да вземете предвид, че процедурата при сключване на брак в Швейцария е различна. При необходимост поискайте съответното указание от Регионалния консулски център за Югоизточна Европа със седалище в Букурещ.

На гишето на представителството ще получите следните формуляри, които трябва да се попълнят задължително на място (Формуляри 034В и 035 не са на разположение в интернет и не се изпращат по пощата):

034В – Молба за издаване на свидетелство за брачна правоспособност
1 общ екземпляр за годеника и годеницата

035 - Декларация относно условията за сключване на брак
По 1 отделен екземпляр за годеника и годеницата

Следва да набавите следните удостоверения и документи.

Българският годеник / българската годеница

Извлечение от акт за раждане, многоезичен, оригинал и копие.

+ Удостоверение за семейно положение преди брака, оригинал и копие, издаден от общината в България. Семейното положение трябва да бъде "неженен/неомъжена", "разведен/а" или "вдовец/вдовица". Удостоверението трябва да има апостил, поставен от регионалната администрация съгласно Хагската конвенция от 1961 година. Удостоверението за семейно положение трябва да е преведено на един от официалните езици на Швейцария и да има печат „апостил” съгласно Хагската конвенция от 1961 г. Апостилът се поставя от Министерство на външните работи на България.

+ Издадено от общината в България нотариално заверено удостоверение за местожителство през последните шест месеца, оригинал и копие. (Моето населено място е...[град, област], улица...[адрес], от...[дата]). Удостоверението за местожителство трябва да е преведено на един от официалните езици на Швейцария и да има печат „апостил” съгласно Хагската конвенция от 1961 г. Апостилът се поставя от Министерство на външните работи на България.

- +** В случай, че сте разведен/а: 2 копия от решението за развод, с дата на влизане в сила на съдебното решение, с печат и подпис на председателя на съда. Документът следва да е снабден с апостил от Министерство на правосъдието съгласно Хагската конвенция от 1961 година. Решението за развод трябва да е преведено на един от официалните езици на Швейцария и да има печат „апостил“ съгласно Хагската конвенция от 1961 г. Апостилът на превода се поставя от Министерство на външните работи на България.
- +** В случай, че сте вдовец/вдовица: Оригинал и копие на многоезичен смъртен акт.
- +** Български задграничен паспорт или лична карта (2 копия)

Швейцарски годеник / годеница – процедурата се извършва в службата по гражданско състояние в Швейцария или заедно в съответното задгранично представителство

- 2 копия на швейцарския паспорт или картата за самоличност (предна страница и гръб)
- Удостоверение за местоживееене (2 копия)

Оригиналите на документите са предназначени за службата по гражданско състояние в Швейцария и не бива да са издадени преди повече от шест месеца. Документите не се връщат обратно. Не се приемат фотокопия. При необходимост могат да бъдат поискани и допълнителни документи.

Превод

Документи, които не са на един език на Швейцария или на английски език, трябва да бъдат преведени.

Такси

Таксите възлизат на около 500.00 швейцарски франка за поръчване на свидетелство за брачна правоспособност, както и всички останали такси за подготовката на брака.

Таксите следва да заплатите предварително в брой на гишето на Регионалния консулски център в Букурещ / стойността в леи/.

Размерът на таксите може да варира. Ето защо сумата се заплаща под формата на аванс. Точното изчисление на разходите ще получите след приключване на подготовката на брака.

Други информации

Всички посочени удостоверения и документи трябва да бъдат представени лично в Регионалния консулски център в Букурещ. Необходимо е предварително да се насрочи час за посещението.

Ще ни намерите на следния адрес:

Регионален консулски център за Югоизточна Европа
ул. Григоре Андреску 16-20
010626 Букурещ

Schweizerische Botschaft in Bukarest
Regionales Konsularcenter Südosteuropa
Str. Grigore Alexandrescu 16-20
Tel :021 206 16 00
southeasterneurope@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/bucarest

Приемно време 09:00-12:00 Понеделник-Петък
(след предварителна уговорка по телефона или писмено)

Кой издава свидетелството за брачна правоспособност и къде може да се получи?

Регионалният консулски център изпраща своевременно попълнените от Вас формуляри и документи на компетентните швейцарски органи. Те издават свидетелство за брачна правоспособност. За да бъде признато свидетелството в България, то трябва да е заверено съгласно Хагската конвенция от 1961 г. с печат „апостил” от компетентната по легализации кантонална служба по местоживееене или в родния кантон. Свидетелството за брачна правоспособност е предназначено за българските служби по гражданско състояние и валидността му е 6 месеца след издаването.

Важно: подготовката обикновено отнема между 2 и 5 месеца, в зависимост от Кантона.

Швейцарски граждани/гражданки с местожителство в Швейцария

Можете да получите свидетелството за брачна правоспособност директно в службата по гражданско състояние на общината по местоживееене.

Швейцарски граждани/гражданки с местожителство в България

Свидетелството за брачна правоспособност се изпраща до Регионалния консулски център в Букурещ. След получаването му, ще бъдете уведомени по телефона или електронна поща.

След сключване на брак в България

За да бъде регистриран в Швейцария сключеният в България брак е необходимо след бракосъчетанието да изпратите следния документ на Регионалния консулски център в Букурещ: Извлечение от акт за брак, многоезичен, оригинал и копие

Разрешение за пребиваване в Швейцария

Чужденци, които искат да се установят дългосрочно в Швейцария, се нуждаят от разрешение за пребиваване. Молбата се подава директно до компетентните швейцарски органи